

Rubric - Gourmanchéma

English

1. Accurate

1. Nothing is added

1. Is anything added ?

2. Nothing is missing

1. Is anything missing?

2. Acceptible

1. Good for all denominations

1. All the denomination agreed to use the translated text?

3. Coherent

1. Good use of connectors

1. All connectors are well used?

4. Understandable

1. Comprehensible

1. Is the text comprehensive?

5. Clear

1. Confusing words are removed

1. Are there confusing words used in the text?

6. Faithful

1. True to the original

1. The translated text is true to the original?

7. Natural

1. Everyday language is used

1. Is the text translated in everyday language?

8. Historical

1. Describes historical events well

1. Are all historical event well described?

9. Distribution

1. Shared with villages

1. All the translated Bible are well share among the villages?

10. Useful

1. Meets the need of the community

1. Is the translated text responding to the need of the community?